

Ville de Beaconsfield



City of Beaconsfield

ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE

Plan d'action à l'égard
des personnes handicapées

UNIVERSAL ACCESSIBILITY

An Action Plan for
Persons with disabilities

2017



Table des matières

Table of contents

Mot du maire	2	A Word from the Mayor
Introduction	3	Introduction
Objectifs du Plan d'action	4	Action Plan Objectives
Cadre légal	5	Legal Frameworks
Portrait de Beaconsfield - Historique	6	Portrait of Beaconsfield – Historical context
Portrait de Beaconsfield - Démographie	7	Portrait of Beaconsfield - Demographics
Groupe de travail	8	Work Group
Bâtiments municipaux	9	Municipal Buildings
Identification des obstacles	10	Identification of Barriers
Bilan 2016	13	2016 Assessment
▪ Administration et Conseil	14	▪ Administration and Council
▪ Finances et Trésorerie	14	▪ Finance and Treasury
▪ Aménagement urbain et Patrouille municipale	14	▪ Urban Planning and Municipal Patrol
▪ Greffe et Communications	15	▪ Registry and Communications
▪ Ressources humaines	15	▪ Human Resources
▪ Culture et loisirs	16	▪ Culture and Leisure
▪ Travaux publics	18	▪ Public Works
Plan d'actions 2017	19	2017 Action Plan
▪ Administration et Conseil	19	▪ Administration and Council
▪ Finance et Trésorerie	19	▪ Finance and Treasury
▪ Aménagement urbain et Patrouille municipale	19	▪ Urban Planning and Municipal Patrol
▪ Greffe et Communications	20	▪ Registry and Communications
▪ Ressources humaines	20	▪ Human Resources
▪ Culture et loisirs	20	▪ Culture and Leisure
▪ Travaux publics	21	▪ Public Works

Mot du maire

La mission de la Ville est de créer une communauté inclusive offrant un milieu de vie de haute qualité et respectueux des environnements naturel et bâti, le tout grâce à une gestion responsable et innovatrice.

Nous sommes déterminés à bâtir une communauté accessible qui reflète nos valeurs canadiennes fondamentales de liberté, le respect de nos différences et un engagement envers la justice sociale. Notre objectif est de répondre aux besoins divers de tous, guidés par les principes de dignité, autonomie, intégration et équité.

Au fil des ans, la Ville de Beaconsfield a mis en œuvre des actions pour améliorer l'accessibilité de nos installations et services aux personnes handicapées, leurs familles et les aidants naturels.

Nous sommes très fiers des progrès réalisés mais nous reconnaissons que l'accessibilité universelle n'est pas encore une réalité et nous nous engageons à résoudre les problèmes de manière systématique afin de combler efficacement les besoins et de développer des solutions innovantes, pertinentes et durables.

Dans la prochaine année, la Ville prévoit investir plus de trois millions de dollars dans la rénovation du Centre récréatif. Cet investissement majeur a pour objectif une mise à niveau du bâtiment qui résultera en une meilleure accessibilité universelle aux différentes salles et équipements sportifs, que ce soit par l'ajout d'un ascenseur, la modification des pentes des rampes d'accès ou des espaces de services adaptés à une clientèle à mobilité réduite. Non seulement ces rénovations amélioreront-elles l'accessibilité pour les aînés et les personnes handicapées, mais elles rendront la circulation plus facile et sécuritaire pour beaucoup d'autres dont les familles avec de jeunes enfants, les personnes transportant de lourdes charges et celles avec des blessures temporaires.

Ce plan trace la meilleure voie à suivre pour atteindre notre objectif faisant de l'accessibilité et de l'inclusion la norme.

Georges Bourelle
Maire, Ville de Beaconsfield



A Word from the Mayor

The City's Mission is to provide an inclusive community offering a high quality of life respecting the natural and built environments through responsible and innovative management.

We are committed to building an accessible community that reflects our core Canadian values of freedom, respect for differences and a commitment to social justice. Our goal is to meet the diverse needs of all people guided by the principles of dignity, independence, integration and equity.

Over the years, the City of Beaconsfield has implemented actions to improve access for people with disability, their families and caregivers to our facilities and services.

While we are proud of how far we have come, we are aware that we have yet to achieve universal accessibility and are committed to addressing problems systematically in order to efficiently respond to needs and develop solutions that are innovative, pertinent and durable.

In the coming year, we will continue on this path with the investment of over 3 million dollars for the renovation of the Recreation Centre. The primary objective of this major project is to bring the Recreation Centre up to current standards which will improve universal accessibility through the addition of an elevator, the modification to access ramp slopes as well as the addition of spaces adapted for individuals with reduced mobility. These renovations will not only improve accessibility for seniors and people with disabilities but will also make getting around easier and safer for many others as well, including families with young children, people carrying heavy loads, and those with temporary injuries.

This plan charts the best approach to meeting our goal of becoming a more inclusive society, making accessibility and inclusion the norm.

Georges Bourelle
Mayor, City of Beaconsfield

Introduction

En général, l'inclusion des personnes handicapées fait référence à la promotion et à la participation de personnes ayant des handicaps à tous les aspects de la société et à leur fournir le soutien nécessaire et les accommodements raisonnables afin qu'elles puissent participer pleinement et profiter d'une belle qualité de vie. Cet engagement s'étend aux résidents, aux visiteurs et aux employés qui ont un handicap, visible ou non.

Une personne handicapée est toute personne ayant une déficience entraînant une incapacité significative et persistante qui limite considérablement sa capacité à accomplir les activités courantes¹. Les différentes incapacités sont visuelles, auditives, motrices, intellectuelles, comportementales ou cognitives².

Le terme obstacle est défini au sens large comme un facteur dans l'environnement social ou physique qui entrave l'accomplissement d'une habitude de vie et résulte en une situation de handicap. Ce concept au sens large va au-delà de l'accessibilité physique. Si certains obstacles peuvent être physiques tels qu'architecturaux, matériels, de communication, technologiques, d'autres peuvent être sociaux tels que des pratiques, des comportements ou des attitudes.

Ce plan d'action se veut l'expression de l'engagement de la Ville à prendre des mesures concrètes pour faciliter l'inclusion et l'intégration des personnes handicapées. À cet égard, la Ville s'est engagée à développer une conscience critique en faisant une analyse des obstacles potentiels à l'intégration sociale des personnes handicapées sans distinction de sexe, d'âge, de déficience ou de limitation fonctionnelle.

Ce plan décrit les obstacles actuels, répertorie les actions récurrentes, présente les réalisations et identifie les objectifs pour l'année à venir en vue d'atteindre le but de l'accessibilité universelle.

¹ Chapitre E-20.1. *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale*. 2004, c. 31, a. 1.

² Société canadienne de la classification internationale des déficiences, incapacités et handicaps

Introduction

Broadly speaking, disability inclusion refers to promoting and ensuring the participation of people with disabilities in all aspects of society and providing the necessary support and reasonable accommodation so that they can fully participate and lead meaningful lives in society. This commitment extends to residents, visitors and employees with visible or non-visible disabilities.

Persons with a disability are those who have a significant and persistent impairment that substantially limits their ability to perform everyday activities¹. Different types of disability include: visual, auditory, motor, intellectual, behavioural or cognitive².

The term barrier is defined in a large sense as a factor in the social or physical environment that impedes the accomplishment of a life habit, resulting in a handicap situation. This broad concept goes beyond physical accessibility. Some barriers may be physical, such as architectural, material, technological or relating to sight, speech or hearing, while others may be social, such as practices, behaviours or attitudes.

This Action Plan is an expression of the City's continued commitment to take concrete steps to facilitate the inclusion and integration of persons with disabilities. To that end, the City has undertaken to develop a critical consciousness by conducting an analysis of potential barriers to the social integration of persons with disabilities irrespective of sex, age, impairment or limitation.

This plan identifies existing barriers, lists accomplishments and recurring actions, and identifies objectives for the coming year aimed at achieving the goal of universal accessibility.

¹ Chapter E-20.1, *Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieve social, school and workplace integration*. 2004, c. 31, s. 1.

² Canadian Society for the ICIDH on the development of the handicap process.

Objectifs du plan d'action

Action Plan Objectives

ENGAGEMENT FORMEL

Par la mise en place de ce Plan d'action, la Ville de Beaconsfield s'engage à :

- Créer une communauté plus inclusive pour les personnes qui vivent avec un handicap en diminuant les obstacles physiques, sociaux, de communication et psychologiques.
- Reconnaître les différences de capacités physiques, les points forts, les défis auxquels sont confrontés les résidents et qu'aucun de ceux-ci ne devraient exclure quiconque de participer à la vie communautaire et à l'accès aux services municipaux.
- Réduire les besoins et les coûts associés à la fourniture de solutions spécifiques aux handicaps en étant proactif et en développant une approche généralisée dans la conception d'un milieu qui peut accommoder un plus grand nombre de personnes.
- Veiller à ce que les nouveaux bâtiments municipaux, l'environnement, les produits, services et programmes soient conçus dans le but de maintenir l'accessibilité universelle à l'avant-plan du processus de planification.

OBJECTIFS DU PLAN D'ACTION

- Identifier les obstacles à l'intégration des personnes handicapées;
- Identifier les réalisations au cours des années précédentes;
- Identifier les actions envisagées pour l'année à venir;
- Identifier tous les autres éléments et recommandations pertinents;
- Rendre public le Plan d'action chaque année.

FORMAL ENGAGEMENT

By implementing this Action Plan, the City of Beaconsfield is committed to:

- Creating a more inclusive community for people living with disabilities by reducing physical, social, communication and attitudinal barriers.
- Recognizing the different physical abilities, strengths, challenges facing residents and that these should not exclude anyone from participating in community life and accessing and using municipal services.
- Reducing the need and costs associated with providing disability-specific solutions by being proactive and developing a comprehensive approach to design that accommodates a wider range of people.
- Ensuring that new municipal buildings, environments, products, services and programs are designed keeping universal accessibility at the forefront of the planning process.

OBJECTIVES OF THE ACTION PLAN

- To identify the obstacles for integrating handicapped people;
- To identify the accomplishments of previous years;
- To identify the actions envisioned for the coming year;
- To identify all other pertinent elements and recommendations;
- To publicize the Action Plan each year.

Cadre légal

PROJET DE LOI N^o56

En 2004, le projet de loi n^o 56¹ fut adopté. Ce projet de loi a pour effet, entre autres, d'amender la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées* et de remplacer son titre par la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale, RLRQ c E-20.1*.

L'article 61.1 de la loi oblige les municipalités qui comptent au moins 15 000 habitants à adopter et à rendre public un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées. De plus, la municipalité doit promouvoir son implantation.

L'article 61.3 stipule que lors de l'approvisionnement de biens et services, les municipalités doivent tenir compte de leur accessibilité aux personnes handicapées.

L'article 61.4 énonce que les ministères et les organismes publics doivent nommer un coordonnateur de services aux personnes handicapées au sein de leur entité respective et transmettre ses coordonnées à l'*Office des personnes handicapées du Québec*². Le coordonnateur agira à titre de liaison principale entre l'organisme et l'Office.

Conformément à la loi ci-haut mentionnée, la Ville de Beaconsfield soumet son Plan d'action pour personnes handicapées faisant état des obstacles à l'intégration auxquels font face les personnes handicapées dans la Ville et décrivant les mesures prises au courant des dernières années ainsi que les objectifs visés pour 2017 pour réduire ces obstacles.

¹ *Loi modifiant la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées et d'autres dispositions législatives*

² *Office des personnes handicapées du Québec. www.ophq.gouv.qc.ca*

Legal Framework

BILL 56

In 2004, Bill 56¹ was adopted. This Bill amended the *Act to secure the handicapped in the exercise of their rights*, amongst others, and replaced its title by the *Act to secure the rights of handicapped persons with a view to achieving social, school and workplace integration into society, CQLR c E-20.1*.

Section 61.1 of the law requires municipalities with populations of at least 15,000 inhabitants to produce, adopt and make public an annual action plan identifying the barriers to integration that persons with handicaps encounter. Furthermore, the municipality must promote the plan's implementation.

Section 61.3 stipulates that during the procurement of goods and services, municipalities shall consider accessibility issues for persons with disabilities.

Section 61.4 states that public institutions shall appoint a Coordinator of services for disabled persons and transmit this person's coordinates to the *Office des personnes handicapées du Québec*². The Coordinator shall act as the primary liaison between the institution and the *Office*.

In conformity with the above stated law, the City of Beaconsfield presents its Action Plan for persons with disabilities identifying the barriers to integration encountered by handicapped persons in the City, and describing the measures taken over the past years and those to be taken in 2017 to reduce these barriers.

¹ *An Act to amend the Act to secure the handicapped in the exercise of their rights and other legislative provisions*

² *Office des personnes handicapées du Québec. www.ophq.gouv.qc.ca*

Portrait de Beaconsfield

CONTEXTE HISTORIQUE

Située dans un environnement pittoresque et naturel à l'ouest de l'île de Montréal, Beaconsfield propose un mode de vie unique qui marie les plaisirs de la ville à ceux de la campagne. La ville jouit d'espaces verts au bord du lac, de nombreux parcs de quartier, d'aires de jeux et de terrains de sport ainsi que d'installations pouvant satisfaire les besoins de tous les groupes d'âge.

La Ville de Beaconsfield, incorporée en 1910, comptait à l'époque une population de 300¹ résidents. En 1945, c'était encore une communauté essentiellement rurale avec un peu moins de 1 200 résidents. Cependant, au cours du boom de l'après-guerre, la population atteignait 10 064 résidents. En 1971, elle avait presque doublé, passant à 19 390². Par la suite, le nombre de résidents s'est stabilisé autour de 19 500 à 19 800. La population actuelle est de 19 957 résidents³.

La croissance accélérée des années 1950 et 1960 a vu l'arrivée de grandes infrastructures, avec des installations municipales, commerciales, sociales et sportives bâties les unes après les autres. Ainsi, dans les années 1960, l'Hôtel de ville, la bibliothèque, les Travaux publics, trois piscines communautaires et quatre chalets de parc ont vu le jour. Le point culminant des années 1970 fut l'inauguration d'un Centre récréatif moderne avec piscine, gymnase et aréna en 1974.

Cinquante ans plus tard, les infrastructures et installations qui furent à l'avant-garde à l'époque, montrent des signes avancés d'âge et bien souvent ne répondent pas aux normes d'aujourd'hui.

Ce bref aperçu donne une vue d'ensemble des réalités historiques et du défi, certes important et même colossal, auquel fait face la Ville dans son effort pour remédier aux problèmes avec les ressources disponibles. D'où le besoin d'adopter une approche proactive, innovante et compréhensive sur la voie vers l'accessibilité universelle.

¹ Archives, Ville de Beaconsfield

² Baird, Robert and Hall, Gisèle, Beaconsfield et Beaurepaire, 2^e édition, 1998

³ MAMOT, Décret de population pour 2017 N^o1099-2016, 2016-12-28

Portrait of Beaconsfield

HISTORICAL CONTEXT

Beaconsfield is situated in a natural and picturesque setting on the West Island of Montreal. It offers a unique way of life that combines city perks with country living. It is graced with prime waterfront and green space, a host of neighbourhood parks, playgrounds and playing fields and facilities that meet the needs of all age groups.

The City of Beaconsfield was incorporated in 1910 and, at the time, had a population of 300¹. In 1945, it remained primarily a rural community with less than 1,200 residents. However, during the post-war boom the population soared and by 1961, had reached 10,064 residents. By 1971 it had almost doubled reaching 19,390². Since then, the population stabilized in the 19,500-19,800 range. The current population is 19,957³.

With accelerated growth during the 1950s and 1960s came major changes to the infrastructure, with municipal, commercial, social and sporting amenities following close behind. The 1960's saw the addition of a City Hall, Library and Public Works, three community pools and four park chalets. The highlight of the 1970's was the inauguration of a modern recreation centre with pool, gymnasium and arena in 1974.

Fifty years later, the infrastructure and facilities that were once avant-garde for their time are now showing signs of age and often do not meet new standards.

This brief overview serves to provide insight into the historical realities and the daunting, yet important, challenge faced by the City in striving to rectify issues with available resources. Hence the need to adopt a proactive, innovative and comprehensive approach on the road to achieving universal accessibility.

¹ Archives, City of Beaconsfield

² Baird, Robert and Hall, Gisèle, Beaconsfield and Beaurepaire, 2nd edition, 1998

³ MAMOT, Décret de population pour 2017 N^o1099-2016, 2016-12-28

Portrait de Beaconsfield

Portrait of Beaconsfield

DÉMOGRAPHIE

L'Enquête québécoise sur les limitations d'activités, les maladies chroniques et le vieillissement rapportait qu'en 2011, 5 445 résidents de Beaconsfield, soit 28% de la population, vivaient avec une forme d'incapacité allant de mineure à sévère. Le pourcentage le plus élevé (8 %) de personnes qui déclarent une incapacité se situe dans la tranche d'âge des 50-64 ans. Étonnamment, le second pourcentage le plus élevé se situe dans la tranche d'âge des 25-49 ans, ce qui représente 6,5 % de la population totale. Si cette tendance se maintient, associée à une population vieillissante, il est probable que le nombre de personnes ayant une quelconque forme d'incapacité continuera à augmenter.

DÉMOGRAPHICS

The Québec Survey on Activity Limitations, Chronic Diseases and Aging, reported that in 2011 5,445 Beaconsfield residents, approximately 28% of the population, lived with some form of disability ranging from mild to severe. The age range reporting the highest percentage of disability (8%) was between 50 and 64. Surprisingly the second highest percentage was in the 25-49 age range representing 6.5% of the total population. If this trend continues, coupled with an aging population, it is projected that the number of persons with some form of disability will continue to rise.

Estimations du nombre de personnes résidents à Beaconsfield avec incapacité selon le groupe d'âge, le sexe et la gravité de l'incapacité. Estimate of the number of Beaconsfield residents with disabilities by age group, by sex and by severity of the disability.

Population Population	Âge Age	Sexe Sex	Légère Mild	% Légère % Mild	Légère à Modérée Mild to Moderate	% Légère à Modérée % Mild to Moderate	Grave Severe	% Grave % Severe	N ^{bre} Total Total #	% de la population % of Population
1,645	0 - 15	F			20	1%	20	1%	40	2%
1,760	0 - 15	M			30	2%	40	2%	70	4%
8,360	15 - 85+	F	1,810	22%	720	9%	375	4%	2,905	35%
7,850	15 - 85+	M	1,770	23%	450	6%	210	3%	2,430	31%
19,615	0 - 85+		3,580	18%	1,220	6%	645	3%	5,445	28%

Source : INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC (2014). *Estimation de la population des municipalités du Québec selon le groupe d'âge et le sexe, au 1er juillet des années 2001 à 2013*, [En ligne], diffusé le 26 février 2014. [www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/population-demographie/structure/MUN_gr_age_sexe.xls] (Consulté le 21 juillet 2014).

Compilation : Office des personnes handicapées du Québec, 2015

Groupe de travail

Work Group

COORDONNATRICE

Michèle Janis, Directrice, Culture et loisirs fut désignée coordonnatrice de ce Plan d'action. Elle assurera le leadership dans le développement, l'implantation et le suivi du Plan d'action en travaillant en étroite collaboration avec tous les services, les résidents et les organismes communautaires.

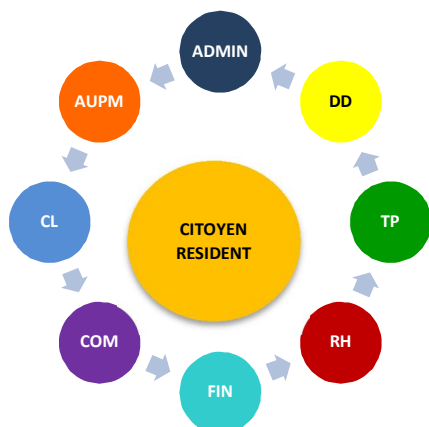
COORDINATOR

Michèle Janis, Director, Culture and Leisure, was appointed Action Plan coordinator. In this role, she ensures leadership in the development, implementation and monitoring of the Action Plan by working in close collaboration with all City services, residents and community groups.

GRUPE DE TRAVAIL

WORK GROUP

	SERVICE	DIRECTEUR DIRECTOR	SECTEURS D'ACTIVITÉS En lien avec le Plan d'action	FIELDS OF ACTIVITY Related to the Action Plan
ADMIN	Administration et Conseil Administration and Council	Patrice Boileau, DG	Budget Mesures d'urgence	Budget Emergency Measures
AUPM	Aménagement urbain et Patrouille municipale Urban Planning and Municipal Patrol	Denis Chabot	Urbanisme Patrouille municipale	Urban Planning Municipal Patrol
CL	Culture et loisirs Culture and Leisure	Michèle Janis	Culture et loisirs, événements Services communautaires	Culture and Leisure, Events Community services
FIN	Finances et Trésorerie Finance and Treasury	Robert Lacroix	Achats, taxation Informatique, Téléphonie	Purchasing, Taxation Info technology, Telephony
COM	Greffe et Communications Registry and Communications	Nathalie Libersan-Laniel	Règlements, résolutions, politiques Communications, Accès à l'information	By-laws, resolutions, policies Communications, Access to Information
RH	Ressources humaines Human Resources	Diane Lépine	Équité d'emploi Formation des employés	Employment equity Employee training
TP	Travaux publics Public Works		Infrastructures, bâtiments, parcs	Infrastructure, Buildings, Parks
DD	Développement Durable Sustainable Development	Andrew Duffield	Projets spéciaux	Special Projects



UN PROCESSUS OUVERT ET CONSULTATIF






Ce travail de création d'une communauté plus inclusive est rendu possible grâce à l'étroite collaboration des sept services travaillant sous la direction du directeur général et du Conseil. Les suggestions nous viennent des personnes handicapées, de leurs familles ainsi que des associations communautaires qui travaillent avec et pour les personnes ayant une déficience. Compte tenu de la diversité des types d'incapacités et d'obstacles, la Ville a choisi une démarche de consultation directe par la création de réseaux d'organismes et de particuliers.





AN OPEN AND CONSULTATIVE PROCESS

This endeavour towards a more inclusive community is achieved through the close collaboration of the seven services working under the leadership of the Director General and Council. Input is gleaned from persons with disabilities and their families as well as from community associations working with and on behalf of persons with disabilities. Given the diversity in the types of incapacities and barriers, the City has opted for a direct consultative approach by developing networks of organizations and individuals.

Bâtiments municipaux

Municipal Buildings

Bâtiments municipaux	Construit Built	Municipal Buildings	Adresse Address	Accès au bâtiment Access to Building		Salles d'eau Washrooms		
								
Hôtel de Ville	1968	City Hall	303, boul. Beaconsfield	✓	✓	✓		
Annexe Herb Linder	1980	Herb Linder Annex	303, boul. Beaconsfield	✓		✓		✓
Bibliothèque	1968	Beaconsfield Library	303, boul. Beaconsfield	✓	✓	✓		✓
Édifce Centennial	1941	Centennial Hall	288, boul. Beaconsfield	✓		✓		
Travaux publics	1967	Public Works	300, Beaufort			✓		
Centre récréatif	1974	Recreation Centre	1974, City Lane	✓	✓	✓		✓
Piscine intérieure	1974	Indoor pool	1974, City Lane	✓		✓		✓
Aréna	1974	Arena	1974, City Lane					
Gymnase	1974	Gymnasium	1974, City Lane	✓		✓		✓
Salles multifonctionnelles	1995	Multipurpose rooms	1974, City Lane	✓		✓		✓
Chalet Beacon Hill	1965	Beacon Hill Chalet	100, Harwood	✓				
Chalet Briarwood	1982	Briarwood Chalet	50, Willowbrook	✓				
Chalet Christmas	1982	Christmas Chalet	424, boul. Beaconsfield	✓		✓		
Chalet Drummond	1965	Drummond Chalet	200, Fieldsend	✓				
Chalet Heights	1965	Heights Chalet	225, Evergreen	✓				
Chalet Rockhill	1969	Rockhill Chalet	540, Beaufort	✓				
Chalet Shannon	1984	Shannon Chalet	340, Preston					
Chalet Windermere	1970	Windermere Chalet	303, Sherbrooke					
Piscine Beaufort	1963	Beaufort Pool	545, Beaufort	✓				
Piscine Heights	1963	Heights Pool	275, Allcroft	✓				
Piscine Windermere	1962	Windermere Pool	323, Windermere	✓				
Club de yacht Beaconsfield	1810	Beaconsfield Yacht Club	26, chemin Lakeshore	✓				
Club de yacht Lord Reading	1949	Lord Reading Yacht Club	260, boul. Beaconsfield					

	Bâtiment accessible Accessible Building		Salles d'eau accessibles Accessible washrooms		Porte automatique Automatic Door		Miroir et lavabo accessibles Accessible sink and mirror	✓	Complète Complete
								✓	Partielle Partial

Identification des obstacles

ACCESSIBILITÉ DES LIEUX PUBLICS

En 2006, la Ville a mandaté Société Logique pour effectuer une évaluation de l'accessibilité des bâtiments municipaux. En 2010, le Service des travaux publics a réalisé une étude interne dont les recommandations portaient sur la possibilité de modifier les installations afin d'en améliorer l'accessibilité. Par la suite, plusieurs améliorations ont été apportées mais il reste toujours des obstacles :

CENTRE RÉCRÉATIF BEACONSFIELD

Le Centre récréatif est accessible mais la configuration rend difficile l'accès aux différents plateaux pour des personnes ayant des déficiences motrices.

- L'entrée au niveau inférieur est munie d'une rampe et d'une porte automatique mais les dimensions du palier inférieur sont insuffisantes.
- Quoique l'entrée permette l'accès au niveau inférieur et à la piscine, les usagers en fauteuil roulant doivent passer par l'extérieur pour rejoindre les aménagements situés au niveau supérieur.
- Les salles de bains de la piscine sont accessibles avec de l'aide mais ne peuvent accommoder de fauteuil roulant.
- Il n'y a pas d'accès autonome à la piscine pour des personnes handicapées.
- Les comptoirs de la réception et de la cantine sont trop hauts.
- Les seules salles d'eau accessibles sont situées au niveau supérieur.
- Les gradins de l'aréna ne sont pas accessibles en fauteuil roulant.
- La rampe de la sortie d'urgence de la piscine doit être reconfigurée.

Identification of Obstacles

ACCESSIBILITY OF PUBLIC SPACES

In 2006, the City mandated Société Logique to conduct an evaluation of the accessibility of municipal buildings. In 2010, Public Works conducted an internal study providing recommendations on the feasibility of retrofitting City facilities to improve accessibility. Subsequently numerous actions have been taken over the years. However some obstacles remain:

BEACONSFIELD RECREATION CENTRE

The Recreation Centre is accessible however the layout makes it difficult for persons with physical disabilities to access the different facilities.

- The lower level entry is equipped with a ramp and an automatic door however the dimensions of the lower tier are insufficient.
- While entry allows access to the lower level and pool, users must go outside and re-enter via the main level to access the other facilities.
- The pool changing rooms are accessible with help, but the washrooms do not accommodate wheelchairs.
- There is no autonomous pool access for persons with disabilities.
- The Centre's reception and canteen counters are too high.
- The only accessible washrooms are located on the upper floor.
- The arena spectator stands are not wheelchair accessible.
- The pool's emergency ramp exit requires reconfiguration.

Identification des obstacles

BIBLIOTHÈQUE DE BEACONSFIELD

L'entrée de la Bibliothèque est munie de portes automatiques.

- Les deux salles d'eau sont accessibles mais avec difficulté car la porte est lourde et il est difficile d'y circuler.

PARCS, AIRES DE JEUX ET ÉQUIPEMENT RÉCRÉATIF

La majorité des parcs furent construits entre 1960 et 1990. Même si l'équipement de parc a été remplacé au cours des années, et même si des balançoires pour handicapés ont été installées, les parcs de Beaconsfield ont besoin d'un rajeunissement pour s'adapter aux réalités modernes.

- La plupart des aires de jeux restent inaccessibles aux personnes en chaise roulante.
- Le plan directeur des parcs et des espaces publics de 1989 est désuet et n'inclut pas de recommandations à l'égard de l'accessibilité.
- Il manque de l'équipement pour les populations particulières incluant les aînés.
- Dans la plupart des parcs, l'éclairage est insuffisant pour les personnes ayant une déficience visuelle.

CHALET DE PARC

La Ville possède huit chalets de parc, construits entre 1965 et 1984, et équipés de bancs et de salles d'eau rudimentaires. Certains ont des rampes d'accès.

- La plupart n'ont pas de salles d'eau adaptées.
- Certaines rampes doivent être mises aux normes

Identification of Obstacles

BEACONSFIELD LIBRARY

The Library is accessible via automatic doors.

- Both washrooms are wheelchair accessible however the doors are heavy and manoeuvrability is difficult.

PARKS, PLAY AREAS AND RECREATIONAL EQUIPMENT

The majority of parks were built between 1960 and 1990. Although park equipment has been replaced over the years and handicap swings were purchased, Beaconsfield parks require a facelift to adapt to modern day realities.

- Most of the play areas remain inaccessible to persons in wheelchairs.
- The 1989 Master Plan for Parks and Public Spaces is outdated and does not include recommendations with respect to accessibility.
- There is a lack of equipment for special populations including seniors.
- Lighting in most parks is insufficient for persons with impaired vision.

PARK CHALETS

The City owns eight park chalets, built between 1965 and 1984, equipped with basic benches and washrooms. Some have access ramps.

- Most do not have adapted washroom facilities.
- Certain access ramps need to be updated to meet code.

Identification des obstacles

PISCINES EXTÉRIEURES

En 2015, la Ville a investi dans la construction de rampes d'accès et de places de stationnement dans les trois piscines municipales. Parmi les obstacles restants :

- Des salles d'eau inaccessibles.
- Pas d'accès autonome à la piscine pour les personnes handicapées.

TERRAINS DE STATIONNEMENT ET ACCESSIBILITÉ

- Pas d'accès pavé direct à partir des places de stationnement réservées du Centre récréatif jusqu'à la rampe d'accès.
- Les deux places de stationnement réservées à la bibliothèque étaient fréquemment utilisées par les camions de livraison.
- Ces espaces étaient courts et près du trottoir, ce qui rendait l'embarquement et le débarquement difficiles et problématiques.

ANNEXE HERB LINDER

- Salle multidisciplinaire utilisée majoritairement par des personnes âgées doit être munie d'un ouvre-porte automatique.
- Patio extérieur inégal et inaccessible en fauteuil roulant.

COMMUNICATIONS ET PRISE DE CONSCIENCE PUBLIQUE

- La page web contient peu d'information sur les services et programmes accessibles disponibles par la Ville.
- Le site internet n'était pas facile à utiliser.
- En général, le public ignore les besoins et les contributions des personnes handicapées.

SERVICE À LA CLIENTÈLE ET SENSIBILISATION DU PERSONNEL

- Certains employés ne sont pas à l'aise ou ne se sentent pas outillés pour répondre adéquatement aux besoins des personnes handicapées.
- Bon nombre d'employés ne connaissaient pas le Plan d'action.

TRANSPORT

- Avec le vieillissement de la population et la perte d'autonomie, les besoins de services de transport adapté augmentent. Avoir une certaine autonomie pour pouvoir se déplacer et faire partie intégrante de la communauté est un droit fondamental.

Identification of Obstacles

OUTDOOR POOLS

In 2015, the City invested in the construction of access ramps and parking spaces at all three municipal pools. Remaining barriers include:

- Inaccessible washrooms
- No autonomous access to pool for persons with disabilities

PARKING LOTS AND ACCESSIBILITY

- There is no paved direct access from the designated parking at the Recreation Centre to the access ramp.
- The two designated parking spaces at the Library were often used by delivery trucks.
- These spaces were short and close to the curb thus making passenger loading and unloading difficult and problematic.

HERB LINDER ANNEX

- Multi-purpose room used primarily by senior citizens requires automated entrance door.
- Outside patio is uneven and inaccessible by wheelchair.

COMMUNICATIONS AND PUBLIC AWARENESS

- The web page contains minimal content on accessible services and programs available in the City.
- The website was not user friendly.
- The public lacks a general understanding of the needs or achievements of persons with disabilities.

CUSTOMER SERVICE AND EMPLOYEE SENSITIZATION

- Some employees feel uncomfortable or lack the tools to deal with persons with disabilities.
- A number of employees were not familiar with the Action Plan.

TRANSPORTATION

- With an aging population and the loss of autonomy comes an increasing need for adapted transport. Having the freedom to move around and take part in the community is a fundamental right.

Actions complétées ou récurrentes Administration et Conseil	DATE R : RÉCURRENTE R : RECURRING	Completed or Recurring Actions Administration and Council
RÈGLEMENTS, RÉOLUTIONS ET POLITIQUES		BY-LAWS, RESOLUTIONS AND POLICIES
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption du plan d'action Municipalité amie des aînées (MADA). 	2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption of the Age Friendly Municipality (AFM) Action Plan.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Octroi du contrat pour la préparation de plans et devis pour l'agrandissement du Centre récréatif. 	2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Awarding of a contract for the design and specifications of upgrades to the Beaconsfield Recreation Centre.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption du Règlement BEAC-098 sur les Plans d'implantation et d'intégration architecturale. 	2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption of By-Law BEAC-098: Site Planning and architectural integration programmes.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption de la Politique administrative CL-31 annulant le coût normal d'inscription aux programmes, aux activités publiques et aux événements spéciaux de la Ville pour les représentants et accompagnateurs de personne (s) ayant un handicap. 	2005	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption of Administrative Policy CL-31 waiving normal registration or entry fees to City programs, public activities and special events for companions of disabled participants.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption du Règlement BEAC-046-3 modifiant le règlement de construction BEAC-046 afin d'ajouter des normes de construction concernant les logements adaptables. 	2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption of By-Law BEAC-046-3, a By-Law amending the construction By-Law 046 specifying construction standards for adaptable housing.
RESPONSABILITÉ FISCALE		FISCAL RESPONSIBILITY
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption du Programme triennal d'immobilisations pour des projets qui amélioreront l'accessibilité à des installations de la Ville, tels que: <ul style="list-style-type: none"> • Remplacement du chalet Shannon • Réparation des piscines extérieures • Agrandissement du Centre récréatif • Plage de la piscine du Centre récréatif • Reconstruction du terrain de stationnement de la Bibliothèque • Mise à niveau de l'éclairage au parc Christmas 	2016	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adoption of the Three-year Capital Expenditure Program with projects that will improve the accessibility to City facilities, such as: <ul style="list-style-type: none"> • Shannon chalet replacement • Outdoor pool repairs • Recreation Centre extension • Recreation Centre pool deck • City campus parking reconstruction – Library sector • Christmas Park lighting upgrade
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Attribution, selon les moyens disponibles, de ressources aux organismes locaux de personnes handicapées afin de soutenir leur participation à des activités de loisirs non offertes par la Ville. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The allocation, within its means, of resources to local organizations providing direct services to persons with disabilities to support their participation in leisure activities not provided by the City.

Actions complétées ou récurrentes Finances et Trésorerie	DATE R : RÉCURRENTE R : RECURRING	Completed or Recurring Actions Finance and Treasury
<p>APPROVISIONNEMENT DE BIENS ET SERVICES</p> <ul style="list-style-type: none"> Intégration, dans la mesure du possible, de critères et d'options d'accessibilité lors de toute acquisition de biens, services ou nouvelles installations. <p>SERVICE AUX CITOYENS</p> <ul style="list-style-type: none"> Fourniture de billets d'autobus gratuits aux personnes âgées de 65 ans ou plus et qui reçoivent le S.R.G. en plus de la pension de la sécurité de la vieillesse. 	<p>R</p> <p>R</p>	<p>PROCUREMENT OF GOOD AND SERVICES</p> <ul style="list-style-type: none"> Inclusion of accessibility criteria and features when procuring goods, services, or facilities, unless it is not feasible to do so. <p>SERVICE TO CITIZENS</p> <ul style="list-style-type: none"> Provision of free bus tickets to seniors aged 65 years or more and who receive the GIS in addition to the government old age security program.

Actions complétées ou récurrentes Aménagement urbain et Patrouille municipale	DATE R : RÉCURRENTE R : RECURRING	Completed or Recurring Actions Urban Planning and Municipal Patrol
<p>PLANIFICATION URBAINE ET ACCESSIBILITÉ</p> <ul style="list-style-type: none"> Mise à jour du plan d'urbanisme et du règlement de zonage en tenant compte des besoins spécifiques des personnes handicapées. Promotion, auprès des bâtisseurs et entrepreneurs, d'une approche en matière de conception, de rénovation et de construction de logements multifamiliaux qui garantit l'adaptabilité en fonction de l'évolution du style de vie et des besoins d'une population vieillissante. Soutien au Programme d'adaptation des domiciles de la société d'habitation du Québec en assurant une partie de la contribution financière pour la gestion des programmes par la Ville. Révision et amendement du règlement BEAC-046 précisant les nouvelles normes de construction pour tout nouveau logement adapté. Développement et implantation du Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale en s'assurant que des éléments sans obstacles sont inclus dans la conception et la planification des nouveaux projets de construction et de réaménagement. 	<p>R</p> <p>R</p> <p>R</p> <p>2015</p> <p>2015</p>	<p>URBAN PLANNING AND ACCESSIBILITY</p> <ul style="list-style-type: none"> Update of the Urban Development Plan and zoning bylaw taking into account the specific needs of seniors and persons with disabilities. Promotion among builders and contractors to consider the design, renovation and construction of multi-family dwellings that guarantee adaptability in favour of changing lifestyles and the needs of an aging population. Support the Residential Adaptation Assistance Program of the Société d'habitation du Québec by ensuring partial financial assistance for the management of these programs by the City. Revision of By-Law BEAC-046 specifying new construction standards for adaptable housing. Development and implementation of the Site Planning and architectural integration program ensuring that barrier-free features are included in the design and planning stages of new construction and redevelopment projects.

Actions complétées ou récurrentes Greffe et Communications	DATE R : RÉCURRENTE R : RECURRING	Completed or Recurring Actions Registry and Communications
<p>COMMUNICATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> Projection sur grand écran de l'ordre du jour et autres documents lors de réunions publiques. Amélioration de l'accessibilité du site web et des documents électroniques produits par la Ville. Publication et diffusion des plans d'action annuels pour les aînés et pour les personnes handicapées. Promotion du registre des personnes vulnérables de la Ville auprès des personnes les plus à risque en cas de sinistre, à s'inscrire au registre des personnes vulnérables. Mettre en évidence l'information dédiée aux aînés en désignant une page à leur intention dans la revue Contact. 	<p>R</p> <p>R</p> <p>R</p> <p>R</p> <p>R</p>	<p>COMMUNICATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> Projection on a large screen of the agenda and other documents at public meetings. Enhanced accessibility to the City website and electronic documents produced by the City. Publication and dissemination the Annual Action Plans for seniors and persons with disabilities. Promotion of the City's vulnerable person's registry to individuals at greater risk during emergencies. Highlight of information of interest to seniors by means of a dedicated page in the Contact Magazine.

Actions complétées ou récurrentes Ressources humaines	DATE R : RÉCURRENTE R : RECURRING	Completed or Recurring Actions Human Resources
<p>FORMATION ET SOUTIEN DES EMPLOYÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> Participation à la <i>Journée AU360</i> présentée par Altergo. Assistance à la formation <i>Les obligations juridiques des organismes quant à l'acceptation des personnes ayant une limitation fonctionnelle dans leurs activités de loisirs</i>. Attribution des ressources d'accompagnement nécessaires à l'intégration et l'encadrement d'une employée avec déficience intellectuelle. Création d'opportunités de stages pour les étudiants ayant des besoins particuliers. Les employés de première ligne ont été informés de la procédure administrative permettant l'accès gratuit à l'accompagnateur d'une personne ayant un handicap. Les employés Culture et loisirs ont participé à une formation sur l'Accueil des personnes ayant une limitation fonctionnelle donnée par Altergo. <p>ÉGALITÉ EN EMPLOI</p> <ul style="list-style-type: none"> Maintien d'un milieu de travail juste et équitable en veillant à ce que les offres d'emploi s'adressent à toutes les personnes qualifiées, sans discrimination. Mise en œuvre d'un plan d'action Accès à l'Égalité en emploi. 	<p>R</p> <p>2015</p> <p>R</p> <p>R</p> <p>2016</p> <p>2016</p> <p>R</p> <p>R</p>	<p>EMPLOYEE TRAINING AND SUPPORT</p> <ul style="list-style-type: none"> Participation in the <i>AU360 Day</i> presented by Altergo. Attendance at the workshop on <i>Legal obligations of organisations with respect to the acceptance in their leisure programs of persons with functional limitations</i>. Allocation of adequate companion resources for the integration and supervision of an employee with intellectual deficiencies. Creation of internship opportunities for students with special needs. Front-line employees were informed of the Administrative procedure allowing free access to the companions of people with a permanent disability. Cultural and Leisure employees participated in training provided by Altergo on how to serve individuals with functional limitations. <p>EQUAL ACCESS TO EMPLOYEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> Safeguarding of a just and equitable workplace by ensuring that jobs posted are open to all qualified individuals without discrimination. Implementation of the Equal Access to Employment program.

Actions complétées ou récurrentes Culture et loisirs	DATE R : RÉCURRENTE R : RECURRING	Completed or Recurring Actions Culture and Leisure
PROGRAMMES ET SERVICES		PROGRAMS AND SERVICES
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Développement et maintien de programmes variés en loisirs adaptés aux besoins, intérêts et capacités des personnes. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Development of leisure programs adapted to the diverse needs, interests and abilities of individuals.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bonification de la collection de livres audio et à gros caractères à la bibliothèque. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enhancement of the audio and large print book collections at the Library.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Maintien du service d'intégration aux activités de camps de jour pour les enfants handicapés. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Perpetuation of integration services for children with disabilities in the summer camp program.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Établissement d'un protocole d'entente avec WIAIH visant l'intégration des enfants handicapés dans les programmes de camps de jour. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Institution of a memo of understanding with WIAIH to provide expertise and assistance with the integration of handicapped children in day camps.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mise à jour ponctuelle de la liste des personnes vulnérables nécessitant de l'aide particulière en cas de sinistre. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Regular updates of the list of vulnerable persons that might require assistance in the event of a disaster.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ajout d'un cours de yoga sur chaise dans l'offre de service. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Addition of a chair Yoga course to Recreation programs.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Diversification des moyens d'inscription aux activités avec l'inscription en ligne. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Diversification of the registration methods by offering on-line registration.
ACCESSIBILITÉ PHYSIQUE		PHYSICAL ACCESSIBILITY
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Analyse des coûts et de la faisabilité d'un lève-personne à la piscine du Centre récréatif. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Analysis of costs and feasibility of a lift for Recreation Centre pool.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Augmentation de 100 % du nombre d'espaces de stationnement réservés pour personnes handicapées lors des événements spéciaux. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Increase by 100% in the number of designated handicap parking spaces in parks during special events.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Installation d'une toilette adaptée portative au Parc Centennial pendant la saison estivale. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Installation of a handicap accessible portable toilet at Centennial Park during the summer months.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Modification des comptoirs des salles d'eau du Centre récréatif pour les rendre accessibles. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Retrofitting of the Recreation Centre washrooms counters rendering them accessible.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Favoriser l'accès aux événements spéciaux pour aînés en facilitant le stationnement sur les lieux mêmes. 	2016	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Increase accessibility at special events for seniors by facilitating on-site parking.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Coopérer avec l'école Beacon Hill pour l'installation d'une balançoire adaptée dans l'aire de jeu de l'école. 	2016	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cooperate with Beacon Hill school for the purchase and installation of a handicapped swing in the playground.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Achat d'une main courante pour faciliter l'accès des personnes à mobilité réduite à la piscine Heights. 	2016	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Purchase of a handrail to facilitate access of people with reduced mobility at Heights pool.

Actions complétées ou récurrentes Travaux publics	DATE R : RÉCURRENTE R : RECURRING	Completed or Recurring Actions Public Works
ACCESSIBILITÉ PHYSIQUE		PHYSICAL ACCESSIBILITY
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Coordination du projet d'aménagement des stationnements et rampes d'accès aux trois piscines extérieures. 	2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Coordination of the construction of handicap parking and access ramps at the three municipal outdoor pools.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priorisation du déneigement aux intersections, aux arrêts d'autobus et aux espaces de stationnements réservés des installations publiques. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prioritization of snow clearance of handicap parking near public facilities, intersections and transit stops.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Amélioration continue du niveau d'accessibilité des édifices publics avec de l'équipement à caractère utilitaire. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Improvement in the level of accessibility of municipal facilities by retrofitting with adapted utilitarian equipment.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rafraîchissement annuel du marquage des stationnements municipaux. 	R	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Annual refreshing of paint markings in municipal parking lots.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Conclusion du programme de mise à niveau des bateaux-pavés en abaissant les trottoirs aux intersections et traverses piétonnières. 	2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Completion of the curb cut program making sidewalks accessible at intersections and cross walks.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Amélioration de l'éclairage du Parc Windermere. 	2015	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Upgrade of lighting in Windermere Park.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Redessiner et reconstruire le terrain de stationnement de la bibliothèque avec l'ajout de places réservées améliorées et plus grandes pour faciliter l'embarquement et le débarquement des passagers - espaces réservés. 	2016	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Re-design and reconstruction of the Library parking lot with improved designated parking spaces of adequate size and with passenger loading zones located near building entrances – reserved parking.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Amélioration de l'éclairage du Parc Christmas – conversion DEL. 	2016	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Upgrade of lighting in Christmas Park – LED conversion.

Actions ou mesures envisagées Administration et Conseil	2017	Projected actions or measures Administration and Council
<p>TRANSPORT</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sensibiliser l'AMT au besoin d'amélioration de l'accessibilité à la gare de Beaconsfield. ▪ Faire des démarches auprès de la STM pour le déploiement de la Navette Or dans Beaconsfield et la sensibiliser aux problèmes auxquels font face les aînés et les personnes handicapées dans les transports publics. ▪ Collaborer avec les municipalités voisines pour faire pression sur la STM pour l'amélioration du transport adapté. 		<p>TRANSPORTATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sensitize the AMT to the need to improve accessibility at the Beaconsfield train station. ▪ Approach the STM to suggest deployment of the 'Navette Or' in Beaconsfield and sensitize them to the issues facing seniors and persons with disabilities in public transportation. ▪ Collaborate with neighbouring municipalities to lobby the STM to improve adapted transportation services.

Actions ou mesures envisagées Finances et Trésorerie	2017	Projected actions or measures Finance and Treasury
<p>APPROVISIONNEMENT EN BIENS ET SERVICES</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mettre à jour la politique d'achats en tenant compte de l'accessibilité des biens et des services aux personnes handicapées dans le cadre du processus d'approvisionnement. 		<p>PROCUREMENT OF GOODS AND SERVICES</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Update the procurement of goods and services policy to include consideration of the needs of persons with disabilities as part of the acquisition process.

Actions ou mesures envisagées Aménagement urbain et Patrouille municipale	2017	Projected actions or measures Urban Planning and Municipal Patrol
<p>PLAN D'URBANISME</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tenir compte des recommandations proposées dans la version modifiée du plan d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal dans la mise à jour du plan d'urbanisme et du règlement de zonage. 		<p>URBAN PLAN</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ When updating the Urban Development Plan and the zoning bylaw, integrate the recommendations of the modified Montreal Urban Agglomeration land use and development plan.

Plan d'action 2017

2017 Action Plan

Actions ou mesures envisagées Greffe et Communications	2017	Projected actions or measures Registry and Communications
COMMUNICATIONS <ul style="list-style-type: none"> ▪ Rendre les communications accessibles, de manière à mettre davantage l'accent sur l'adaptation des services généraux offerts aux citoyens. ▪ Sur le site web, créer des liens pour l'information portant sur la prévention de la violence ou de l'abus à l'égard des aînés (SPVM) 		COMMUNICATIONS <ul style="list-style-type: none"> ▪ Render communications accessible by highlighting the adaptive services available to residents. ▪ On the website, create links to information on the prevention of violence and elder abuse (SPVM)
Actions ou mesures envisagées Ressources humaines	2017	Projected actions or measures Human Resources
FORMATION ET SENSIBILISATION DES EMPLOYÉS <ul style="list-style-type: none"> ▪ Élargir les sources de recrutement aux organismes œuvrant en employabilité afin de rejoindre les personnes handicapées. ▪ Sensibiliser le personnel responsable du recrutement aux réalités des personnes handicapées et les former en matière de discrimination. ▪ Mettre à jour le plan d'action Accès à l'Égalité en emploi. ▪ Offrir une formation sur l'accueil des personnes ayant un trouble de santé mentale. 		EMPLOYEE TRAINING AND SENSITIZATION <ul style="list-style-type: none"> ▪ Expand recruitment sources to employability organizations in order to reach individuals living with disabilities. ▪ Inform recruitment staff of the realities of people living with disabilities and provide training in the matter of discrimination. ▪ Update the Equal Access to Employment program. ▪ Offer training on how to serve individuals with mental health disorders.
Actions ou mesures envisagées Culture et loisirs	2017	Projected actions or measures Culture and leisure
ACCESSIBILITÉ PHYSIQUE AUX INFRASTRUCTURES <ul style="list-style-type: none"> ▪ Préparer un Plan directeur des parcs et améliorer l'accessibilité universelle par l'application des principes de conception. ▪ Travailler avec les Travaux publics pour s'assurer que l'accessibilité soit toujours possible pendant les travaux de rénovation au Centre récréatif. ▪ Collaborer avec les Travaux publics et les bénévoles des piscines Beaurepaire et Heights pour la construction de toilettes accessibles ▪ Acheter un dispositif pour permettre l'accès autonome à la piscine. 		PHYSICAL ACCESSIBILITY TO FACILITIES <ul style="list-style-type: none"> ▪ Produce a Parks Master Plan and improve universal accessibility through the application of universal design principles. ▪ Work with Public Works to ensure accessibility of the Recreation Centre during the architectural upgrades project. ▪ Collaborate with Public Works, Beaurepaire and Heights pool volunteers for the construction of accessible washrooms. ▪ Purchase and install a device to permit autonomous pool entry.

Actions ou mesures envisagées Travaux publics	2017 Projected actions or measures Public Works
<p>INFRASTRUCTURE</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gérer le projet de rénovation du chalet de la piscine Heights qui comprend l'ajout de salles de bains accessibles. ▪ Surveiller les travaux de rénovations de salles de bains de la piscine Beaurepaire les rendant accessibles en fauteuil roulant. ▪ Coordonner la construction du chalet Shannon et assurer la conformité aux normes d'accessibilité. ▪ Amélioration de l'éclairage du Parc Beacon Hill – conversion DEL. ▪ Coordonner le projet d'agrandissement du Centre récréatif en assurant l'accessibilité : <ul style="list-style-type: none"> • Conception et reconstruction de la rampe d'accès au niveau inférieur • Reconfiguration de la rampe de sortie d'urgence de la piscine • Construction de salles de bains accessibles aux handicapés • Conception de comptoirs accessibles à la réception et à la cantine • Construction de loges accessibles dans l'aréna • Accès direct pavé, du stationnement à la rampe du niveau inférieur • Installation de signalisation intérieure appropriée • Augmentation du nombre de toilettes accessibles • Correction du drainage et réfection de la plage de la piscine ▪ Améliorer l'accès à l'annexe Herb Linder avec porte automatique et rénovation des salles de bains. ▪ Faciliter l'accès sécuritaire à l'école St-Rémi et au chemin Lakeshore avec l'ajout d'un trottoir sur la rue Neveu. 	<p>INFRASTRUCTURE</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Manage the Heights Pool chalet renovation project which includes handicap accessible washrooms. ▪ Supervise the renovation of washrooms at Beaurepaire Pool making them wheelchair accessible. ▪ Coordinate the construction of Shannon chalet ensuring that accessibility standards are met. ▪ Upgrade of lighting in Beacon Hill Park – LED conversion. ▪ Coordinate the architectural improvements of the Recreation Centre mandate ensuring accessibility, including the: <ul style="list-style-type: none"> • Design and re-construction of the lower level access ramp • Reconfiguration of the pool emergency exit ramp • Construction of handicap accessible washrooms • Design of accessible counters at the reception and canteen • Construction of accessible spectator viewing area in arena • Direct paved access from parking lot to lower level ramp • Installation of appropriate interior signage • Increase the number of accessible washrooms • Correct drainage and resurface pool deck ▪ Improve accessibility to the Herb Linder Annex with automatic door and bathroom renovations. ▪ Facilitate safe access to St-Rémi School and the Lakeshore Rd with a sidewalk along Neveu street.